



Ivaki.

KWIBALA lezantsi umpheleli wololwe ubka ka nkukutsha kwetiki e-... ngelixa le Easter Holiday.

IBANDLA Labagquli le Bible yazi Xosa lezwe umsebenzi walo kwelwaka ngolwazi 20 ku March. Inwadi zibona zingalwa lwazokuba zombini zika...

Ngolwesi-Bini lweviki eduleyo e-Burghersdorp, inkwenkweni yomlungu ikatywe lithasho yafa kwakho. Inshaba sio. Iiyakaba belikwelwe li Lawu.

IKHAYA elintshu lase Bayi Ntshuwa zakubi ngamagangqa, kumdlalo webola obungo ngqinile 21 March.

NGAPAYA kwe Gqili e Fauresmith kuko umlungu ohetwale umwalo ngengwelo zake opuma nazo e-Colesberg. Kute ngemva yokubitya kwempahla nuka kakalala kwafa isipani sipela, kwabonakala ukuba makasole-namela ukute ayishiye endle apo enye inqwelo, atuntabaze ngayo.

IZIBO lo-Rulumente wa Peshya leloraba azondelele akude ayoyise impela. Mahadi, kuti e-Khartoum kumiswa imikosi yama Ngesi.

ELA-R Dayimani liti ngoku abantsundu kane bavuso i-ko elitaba lokwenza utywala uge tolofany, intokoleyo abati inxilis imbali.

Ngolwesi-Bini leeduleyo iviki e-Burghersdorp, umlungu otile wayantelwa nguloliwe wayutwa umlenze, ota noku awende wanquyulwa ngamagqini kanti akayi kupila noko.

INDODANA wela abati ngu Sam Baun e-Dayimani imko nalomfundo bati yi Vaal, olibe le Gqili. Lendodana ibe ibinga neqwele, zayo kwela Bahlabeni, ifike emlanjeni ngongwalazi, yatanda ukupamela beko. Ikokeleke yangena, kanti sebekakuti abangamava bayibone seintywilantywileka emanzini, abate bayaputuma bayifumana selitile.

IMPAZWE yase Yeputa kokona iya Bata amandla amantsha ngakumbi, imikosi ekutiwa iunyo i-Mahdi ayingangani ukuba minitzi.

E-LUSUTU kuvakala ukuba n-Lotsiya uhlanganisa imikosi omkhulu kunene akuya kulandla idabi elipakati konyano baka Masumpa, nokuya kuxolela izexo e-o-Masumpa ukuba maliyikape irafu yezindlu.

UMHLA wokuvulwa kuka lolwe oya e-Burghersdorp yaba ngamhla, omkhulu kuloo selo. Katiwa uloliwe waye honjwe ngamagqabi alahaza.

KWELICALA langanano apa, kususela omva kwenzimela beziko ilwazi vinto entle eliphaza, enkwa ikumbuze ngemibala umhlaba wakowetu obangawo olungile.

ABAVALE ngapheya kwe Nciba bawela kwe indaba ekubonakala ukuba iwuzalile wonke umhlaba.

IBANDLA semasayi yalaba e-Mr. Bentley, ogyonye imizi wanika ingwabo seyangqezimbi, libenzela uzima, kwizixha abalini-awe namhla kwake ngetyala, kuba ibandlana libadlanje ngapandle komsebenzi.

INANI eliphelele nrethabile apo Batakaba kuba Alvan, apo Nambe kw'10' kuba kw'11' ngakuba...

IZIBO lase Mr. Green yase Alvan, and'okwenza... Abantwana baka...

IZIBO lase Mntshu, ezimantshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

KWAZILENI lezantsi, enye imibala ngamhla... Kuzona ezintlele ngokwenza...

IZIBO lase Mntshu, ezimantshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Uti obalele kwelase Monti izidamba abati... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Kwa Qoboqobo kuko... Kuzona ezintlele ngokwenza...

AMAPPA ase Bayi Ntshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

E-Masumpa kokona... Kuzona ezintlele ngokwenza...

IQLA lamadoda awaba... Kuzona ezintlele ngokwenza...

INTO emenzi yasefama... Kuzona ezintlele ngokwenza...

NZINGOKO kobonakale... Kuzona ezintlele ngokwenza...

INDODA entsundu yase... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Kuko amare okungati... Kuzona ezintlele ngokwenza...

U-MR. WILLIAM HAY... Kuzona ezintlele ngokwenza...

INANI elikhulu lama... Kuzona ezintlele ngokwenza...

ABANTU abamnyama... Kuzona ezintlele ngokwenza...

U-MR. POLKINGHORNE... Kuzona ezintlele ngokwenza...

KUYAKALA ukuba... Kuzona ezintlele ngokwenza...

IZIBO lase Mntshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Holland elandisa emacabawini, ngokuti... Kuzona ezintlele ngokwenza...

KUYA kuvakala ngakumbi... Kuzona ezintlele ngokwenza...

UMONGAMELI omkhulu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Kuzona ezintlele ngokwenza... Kuzona ezintlele ngokwenza...

IZIBO lase Mntshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

kwayakutsha nje kwangenwa kwali... Kuzona ezintlele ngokwenza...

IZIBO lase Mntshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

isiqu sako kufanele edubale, sokudabala... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Kuzona ezintlele ngokwenza... Kuzona ezintlele ngokwenza...

IZIBO lase Mntshu... Kuzona ezintlele ngokwenza...

Ibala le Cricket.

AMANGESI NABANTSUNDU.

Umdlalo webola pak... Kuzona ezintlele ngokwenza...

wabanjwa u-Khaz ngu Rowbotham, kwangena u-Swartbooy, wabanjwa ngu...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Table with columns for names and scores. Includes 'PORT ELIZABETH C. C.' and 'FIRST INNINGS'.

Herschel, March 12, 1885. K. K. UCUKUNO... NGANANNO...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ezababalali

IMITETO ENZIMA. Kimberley, March 6th 1885. MHELELI - Kaundikaleke lamazwana...

E. OAWA (March 20). Ibotolo, 4/5 to 5/1 ngokula...

E. ALVANI (March 21). Ibotolo, 13/9 to 16/1 ngokula...

E. GAY (March 20). Ibotolo, 2/3 to 2/9 ngokula...

E. KONGI (March 27). Ibotolo, 1/8 to 1/8 ngokula...

E. KONGI (March 27). Ibotolo, 1/8 to 1/8 ngokula...

E. KONGI (March 27). Ibotolo, 1/8 to 1/8 ngokula...

E. KONGI (March 27). Ibotolo, 1/8 to 1/8 ngokula...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

THE GOVERNMENT'S CHILDREN. It is being constantly remarked...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

Ukuzama... Wabizwa... Manti...

from the Honourable the Secretary for Native Affairs to the President's representations, which is as follows:— Sir, I am directed by the Honourable the Secretary for Native Affairs to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd inst., and in reply to state that the Government has it in contemplation to procure employment on the proposed railway extension works for as many Natives in districts as circumstances will allow, but cannot give effect to this intention before the works have commenced.—I have, &c., J. Bosc-Innes, U.S.N.A.

The writer of "Grapes and Jotting" in the South African Methodist, a useful weekly paper published in Graham's Town, observes—and we commend his observations to our young Native friends—that "the programme of the annual meeting of the Heald Town Teachers' Association, which is to take place on Good Friday, includes one item which ought to give rise to useful discussion. A paper on 'Thrift' is to be read by the Rev. G. Kakaza." To all classes of the community this subject might be recommended, but I think the Natives are especially in need of teaching upon this point. The way in which even the Native teachers live far ahead of their salaries without any compunction or forethought is at times alarming.

It might, perhaps, be of interest to some of our readers to know something about the Heald Town Teachers' Association referred to by the writer we have quoted. The history of the Association might, it is said, reveal one of the brightest achievements of the missionaries among the Natives in the States of South Africa. This body represents over 200 young natives of both sexes, who have, since 1888, been trained for the special work of teachers among the Natives in the Colony, the Native Territories, the Free State, and even the Transvaal. Those who have closely followed the progress of mission work in this country admit that the teaching in Native schools has been placed on a sound and healthy footing since the members of this Association engaged in it. As time has rolled on, many who were trained at Heald Town to be teachers have become ornaments of the Native ministry recently established in this country, many are now employed in the Government service as clerks, one is a law-agent who is no disgrace to that fraternity, and some are now intelligent tillers of the soil. In all these spheres, we are glad to say, they are examples to many of their ignorant countrymen of what education may do for the black man. We have taken the trouble to scan the list of certificated teachers from Heald Town and are pleased to note that the number of those who have become moral wrecks is very insignificant. At Heald Town Church membership is insisted upon as a *conditio sine qua non* to admission into training of any native young man or young woman to be a teacher. This may account for these remarkable results. The man to whom the greatest credit for this work is due, is still living, we mean Mr. George Baker, who is at present engaged in laying the foundations of another cause of the same kind at Bensonvale, in the district of Hertzog. We wish him long life.

SOME time ago we noted the fact that some of the Kafir traders were being forced by Christian Natives to order their goods hitherto supposed to be imported for European customers only, and the note has drawn these remarks which we cut from the *West London Dispatch*. A country correspondent of our paper has been writing the editor of *Native Opinion* by stating: "It is remarkable that the missionaries should have them (the natives) in their schools. Perhaps the effect of the missionaries' teaching is to make the natives more like Europeans. By teaching the natives to read and write, they are able to buy goods from the missionaries' stores."

POS ISO APA BO!

E. J. BOXALL,

Umsiki wentlobo zonke ezifunwayo zengubo,  
\*No. 22, SMITH STREET,\*  
E-QONCE.

Uhlala enento eninzi yezitofu ezifanelekileyo neziluhlaza apa bo.  
Ingubo zontshato zenziwa ngokokufuna komntu kwitituba se yure ezilishumi.  
Utlubo ezenziwa ngalo nokufaneleka kwazo akunakugxekwa bani.

Paula—Intsebenzo yonke iqutywa ndlwini 'nye.

G. WHITAKER,

Isebe elitengisa nentwana ezincinane,  
Kwivenkile ebisakubu yeka Magiligana (McGREGORS)

Utenga zonke intlobo Zoboza, Nezikumba zempahla emfutshane, Neze Nkomo, Nempondo, enika amaxabiso adluliseleyo.

Uhlala enento enenzi yentwana ezinjengo si-ti, swakile, kofu njalo, njalo

INGUBO, IKELEKO, IPRINTI, IPUJUWA nezikali,

Ingcawa, Amafelane, Ikeleko Zokulala.

Ingcawa entlobo zonke kwi nayo yonke into engwenelwa ngabantu apa

Yonke impahla idla amaxabiso ahlukileyo.

KUBAFUNDI BETU.

Yonke yonke yehondo yolweel-  
Tiani kanti ka livuleka dipeta liya  
ngokufunda kanti kanti kanti kanti

Eli lixa lokuceba lo Mnyaka we 1885.

DYER Dyer

e-Qonce nase Monti,

Bahleli bene mpahla etengisayo:

- Enjengame-felane
- Ingcawa
- Ingubo ezitambileyo zokulala
- Iqiya zezandla (handkerchiefs)
- Intlobo ezintsha zezigubungelo zobuso
- Amaso alingeneyo nabala litandwayo
- Izihlangu nekausi
- Ingubo zamadoda zekodi nezitofu
- Itwil ezibomvu neziluhlaza
- Ityali ezintle kunene
- Thempe nemingwazi
- Imela zamadoda nezipili
- Izikotile
- I-ambile zentlobo ngentlobo zobukulu
- Isali ne Tuma
- Imikala ne berote
- Ucumse neqitywa
- Icuba la Mabula nela Marosa
- Ujiko lwexina
- Iswekile zamadoda zonke
- Uqolwane (tea) ozemtshe yena
- Ikofu emsanti kanye yase Mico
- Intwana ezumnandano nemingwane
- Istatahi ne Biowu
- Imbiza zentlobo zonke zobukulu
- Amagala

KUBAFUNDI BETU.

Yonke yonke yehondo yolweel-  
Tiani kanti ka livuleka dipeta liya  
ngokufunda kanti kanti kanti kanti